

Wiederzulassungstabelle

[> English](#) | [> 中文](#)

17. Juni 2021

Erkrankung	Wiederzulassung	Symptome	Inkubationszeit	Attest vorlegen
Körpertemperatur über 37,3° C;	48h fieberfrei (vorbehaltlich anderer Anweisungen der Shanghai Municipal Education Commission)			Nein
Husten, Atemnot, Atembeschwerden	Ohne Symptome			Nein
Erbrechen; Durchfall	48h nach letztem Erbrechen oder Durchfall			Nein
COVID-19	Dokumente zur Krankenhausentlassung, negatives Testergebnis, 30-tägige Beobachtung zu Hause nach Entlassung aus dem Krankenhaus (gemäß Shanghai Municipal Education Commission)	Fieber, Müdigkeit, Körperschmerzen, Husten, Atemnot, Atembeschwerden, Erbrechen, Durchfall	1-14 Tage	Ja
ansteckende Bindehautentzündung	Kein Sekret und keine Rötung mehr sichtbar	juckende und gerötete Augen; Sekretbildung; verklebte Augen	5-12 Tage	Ja
EHEC-Infektion	Genesung und 3 negative Stuhlproben	blutiger Durchfall; Bauchschmerzen; Übelkeit; Erbrechen	2-10 Tage	Ja
Hand-Fuß-Mund-Krankheit B08.4 inkl.	2 Wochen nach Diagnosestellung	Fieber; Halsschmerzen; Kopfschmerzen; Aphten; Hautausschlag Handflächen und Fußsohlen	4-7 Tage	Ja
Hepatitis A und E	1 Woche nach Gelbfärbung von Haut und Augen	Gewichtsverlust; Gelenkschmerzen; Leberschwellung	15-50 Tage	Ja
Herpangina B08.5 inkl.	2 Wochen nach Diagnosestellung	Fieber; Ansammlung von Blasen oder Wunden am Gaumen/Rachenraum; Appetitlosigkeit; Halsschmerzen; Kopfschmerzen und Nackenschmerzen	1-5 Tage	Ja
Haemophilus influenza B (Hib)	Genesung	schwere, grippeähnliche Symptome: hohes Fieber; schweres allgemeines Krankheitsgefühl, zunehmende, unerträgliche Kopfschmerzen; Lichtscheu; ev. Bewusstseinsverlust		Ja
Impetigo contagiosa (Borkenflechte)	24h nach Antibiotikagabe, sonst nach Abheilen	Eiterbläschen; Pusteln; gelbe Krusten; Juckreiz	2-10 Tage	Ja
Influenza (Grippe)	5 Tage nach Diagnosestellung	typische Grippe-symptome	1-2 Tage	Ja
Keuchhusten (Pertussis)	Nach Antibiotikagabe nach 5 Tagen, ohne nach 3 Wochen	Heiserkeit; Fieber; leichter bis krampfartiger Husten	7-20 Tage	Ja
Kopfläuse	nach 1. Behandlung mit vom Robert-Koch-Institut empfohlenen Präparat			Nein
Krätze (Scabies)	Nach Therapie und Abheilen	Hautentzündung an Handgelenken, Finger- und Zehenzwischenräumen, Bauchnabel, im Brust und Achselbereich	14-42 Tage	Ja



Lungenentzündung	10 Tage nach Diagnosestellung	Fieber, Husten mit Auswurf (produktiver Husten) oder trockener Husten, Schüttelfrost, Atemnot (bei schwerer Lungenentzündung)	wenige Stunden bis mehrere Wochen	Ja
Noroviren; Rotaviren; Salmonellen, Campylobacter	Frühestens 48h nach letztem Erbrechen oder Durchfall. Bei Noroviren 72h nach letztem Erbrechen oder Durchfall	Übelkeit; Erbrechen; krampfartige Bauchschmerzen; Durchfall; Fieber; allgemeines Unwohlsein	Noroviren: 1-2 Tage; Rotaviren 1-3 Tage; Salmonellen 6-72 h, Campylobacter 1-10 Tage	Ja
Masern	Frühestens 5 Tage nach Beginn des Ausschlags	Fieber; Konjunktivitis; Husten; Enanthem der Mundschleimhaut; Masernexanthem beginnend im Gesicht und hinter den Ohren	8-14 Tage	Ja
Meningitis	Genesung	schwere, grippeähnliche Symptome: hohes Fieber; schweres allgemeines Krankheitsgefühl, zunehmende, unerträgliche Kopfschmerzen; Lichtscheu; ev. Bewusstseinsverlust	2-20 Tage	Ja
Mumps	Nach Heilung und frühestens 10 Tage nach Beginn der Drüenschwellung	Fieber; Schwellung der Ohrspeicheldrüse, ein- oder beidseitig; Schmerzen beim Kauen	12-25 Tage	Ja
Mundfäule	Genesung	Fieber, starke Schmerzen; Rötung im Mund; Lymphknotenschwellung; Aphten	2-12 Tage	Nein
Pfeiffersches Drüsenfieber	Genesung	grippeähnliche Beschwerden; Lymphknotenschwellung; Mandelentzündung; fauliger Mundgeruch	7-30 Tage	Nein
Röteln	Genesung	kleinfleckiges Exanthem beginnend im Gesicht, breitet sich über den ganzen Körper aus; Kopfschmerzen; Lymphknotenschwellung; Konjunktivitis	14-21 Tage	Ja
Ringelröteln	Beginn des Ausschlags	„Ohrfeigengesicht“; ringelförmiger Ausschlag am ganzen Körper; grippeähnliche Symptome	7-14 Tage	Nein
Scharlach, Streptokokken A-Mandelentzündung	Mit Antibiotikum nach 6 Tagen, sonst nach Genesung	Scharlachexanthem: kleinfleckige Papeln am Oberkörper, breitet sich zu Handinnenflächen und Füßen aus; Himbeerzunge; periorale Blässe; Fieber; Kopfschmerzen; starke Halsschmerzen; Schluckbeschwerden; Lymphknotenschwellung; gerötete Mandeln	1-3 Tage	Ja
Tuberkulose	Nachweis über negative Testung		6-7 Wochen	Ja
Windpocken	nach ca. 1 Woche	beginnt mit juckendem Exanthem und Fieber; Hauptmerkmal sind Hautläsionen, die sich vom Gesicht beginnend über den ganzen Körper ausbreiten	8-28 Tage	Ja

Basis Aachener Tabelle (Empfehlung Robert-Koch-Institut) und Regelungen des Shanghai Municipal Center for Disease Control & Prevention

<http://kks-brand.de/cms/images/stories/wiederzulassungstabelle.pdf>



Guidelines on readmission after infectious diseases

June 17,2021

Disease	Readmission	Symptoms	Incubation Period	Submit certificate
Body temperature of >37.3°C	No fever for 48 hours (pending on different instructions from Shanghai Municipal Education Commission)			No
cough, shortness of breath, difficulty breathing	Free of symptoms			No
vomiting; diarrhea	no symptoms for 48 hours			No
COVID-19	hospital discharge document, negtive test result, 30-day stay-at-home observation after hospital discharge (per Shanghai Municipal Education Commission)	fever, fatigue, body ache, cough, shortness of breath, difficulty breathing, vomiting, diarrhea	1-14 days	Yes
infectious conjunctivitis	no more visible secretion and redness.	itching and red eyes; secretion; sticky eyes	5-12 days	Yes
EHEC	full recovery and 3 negative stool samples	bloody diarrhea; stomach ache; nausea; vomiting	2-10 days	Yes
hand, foot and mouth disease B08.4 incl.	2 weeks after diagnosis	fever; sore throat; headache; aphthae; rash on palms and soles	4-7 days	Yes
Hepatitis A and E	1 week following onset of jaundice	weight loss; joint pains; liver swelling	15-50 days	Yes
Herpangina B08.5 incl.	2 weeks after diagnosis	fever; accumulation of blisters or sores on the roof of the mouth/throat; loss of appetite; sore throat; headache and neck pain	1-5 days	Yes
Hemophilic influenza type b	full recovery	severe symptoms similar to flu: high fever; severely feeling ill; increasing unbearable headache; photophobia; possibly loss of consciousness		Yes
impetigo contagirosa (ringworm)	24 hours after commencing antibiotic treatment, otherwise after healed completely	pustules; yellow scab; itching	2-10 days	Yes
influenza (flu)	five days after diagnosis	typical flu symptoms	1-2 days	No
whooping cough (pertussis)	after 5 days of antibiotic treatment or after 3 weeks without antibiotics	hoarseness; fever; light to spasmodic cough	7-20 days	Yes
head lice	after first treatment with the recommended medication of the Robert Koch Institute			No
scabies	after treatment and skin heals completely	dermatitis on wrist, between fingers and toes,around navel, on breast and armpit area	14-42 days	Yes
pneumonia	ten days after diagnosis	fever, cough with sputum (productive cough) or dry cough, shivering, difficulty in breathing (in the case of severe pneumonia)	a few hours to a few weeks	Yes



norovirus; rotavirus; salmonellae; campylobacter	no sooner than 48 hours after the last episode of vomiting or diarrhoea	nausea; vomiting; spasmodic stomach ache; diarrhea; fever; general discomfort	Norovirus 1-2 days; rotavirus 1-3 days; salmonellae 6-72 days; campylobacter 1-10 days	Yes
measles	at least 5 days after the rash starts	fever; conjunctivitis; cough; exanthema of oral mucosa; measles spreading from face and behind the ears	8-14 days	Yes
meningitis (meningococci)	full recovery	severe symptoms similar to flu: high fever; severely feeling ill; increasing unbearable headache; photophobia; possibly loss of consciousness	2-20 days	Yes
mumps	when healed and at least 10 days after the onset of glands swelling	fever; swelling parotid glands, one or both sides; pain when chewing	12-25 days	Yes
oral thrush	full recovery	fever, severe pains; redness in the mouth; swelling lymph nodes; aphthae	2-12 days	No
mononucleosis (glandular fever)	full recovery	symptoms similar to flu; swelling lymph nodes; tonsillitis; mouth odor	7-30 days	No
rubella	full recovery	small spots of exanthema spreading from the face to the whole body; headache; swelling lymph nodes; conjunctivitis	14-21 days	Yes
erythema infectiosum/ Fifth disease	After onset of rash	"slapped face"; convolute rash on the whole body; symptoms similar to flu	7-14 days	No
scarlet fever, streptococci Angina tonsillitis	After 6 days of antibiotic treatment or after full recovery without antibiotics	scarlet exanthema: small spots of papules on the upper body, spread to the palms and the feet; raspberry tongue; paleness around the mouth; fever; headache; severe pain in the throat; difficulty in swallowing; swelling lymph nodes; red tonsils	1-3 days	Yes
tuberculosis	Negative test results		6-7 weeks	Yes
chickenpox (varicella)	after about 1 week	starts with itching exanthema and fever; main symptom: skin lesions spreading from the face to the whole body	8-28 days	Yes

On the basis of the list of Aachen (Recommended by Robert Koch Institute) and Shanghai Municipal Center for Disease Control & Prevention

<http://kks-brand.de/cms/images/stories/wiederzulassungstabelle.pdf>



上海德国学校病愈返校规定一览

2021年6月17日

病名	返校前提	症状	潜伏期	提供医生开的请假条
体温>37.3°C	烧退 48 小时后 (以上海市教委制定的处置条款为准)			不用提供
咳嗽; 呼吸急促; 呼吸困难	没有症状			不用提供
呕吐; 腹泻	无症状 48 小时后			不用提供
新型冠状病毒 (COVID-19)	出院证明, 阴性检测结果, 出院后 30 天居家观察 (据上海市教育委员会)	发烧; 乏力; 身体疼痛; 咳嗽; 呼吸急促; 呼吸困难; 呕吐; 腹泻	1-14 天	必须要提供
传染性结膜炎	无分泌物, 不再发红	眼睛发痒发红; 有分泌物; 睁不开眼	5-12 天	必须要提供
小儿出血性肠炎 (EHEC 感染)	完全康复, 且三次取样结果为阴性	大便出血; 腹痛; 恶心; 呕吐	2-10 天	必须要提供
B08.4 包括手足口病	确诊后两周	发烧; 喉咙痛; 头疼; 口疮; 手掌和脚跟出皮疹	4-7 天	必须要提供
甲型和戊型肝炎	皮肤和眼睛出现黄疸后一周	体重减轻; 关节疼痛; 肝区肿大	15-50 天	必须要提供
B08.5 包括疱疹性咽峡炎	确诊后两周	发烧; 口腔/喉咙上积聚水泡或疮; 食欲不振; 咽喉痛; 头痛和脖子痛	1-5 天	必须要提供
b 型流感嗜血杆菌 (Hib)		参见脑膜炎		必须要提供
结痂性湿疹	服用抗生素后的 24 小时, 或完全康复后	脓疱; 出痘; 黄痂; 痒	2-10 天	必须要提供
流感	确诊后五天	典型感冒症状	1-2 天	必须要提供
百日咳	服用抗生素后 5 天; 不用抗生素则三周后	声音嘶哑; 发烧; 轻微至剧烈咳嗽	7-20 天	必须要提供
头虱	使用罗伯特科赫基金会推荐			不用提供



	药物治疗一次即可			
疥疮	经过治疗, 完全康复后	腕关节、手指和脚趾间、肚脐眼、胸部和腋下皮肤感染	14-42 天	必须要提供
肺炎	确诊后十天	发烧, 有痰咳或干咳, 冷颤, 呼吸困难 (肺炎严重时)	数个小时或数周	必须要提供
诺如病毒、轮状病毒、沙门氏菌、弯曲杆菌	最后一次呕吐或腹泻后, 至少 48 小时后	恶心; 呕吐; 剧烈腹痛; 腹泻; 发烧; 全身不适	诺如病毒 1-2 天; 轮状病毒 1-3 天; 沙门氏菌 6-72 小时, 弯曲杆菌 1-10 天	必须要提供
麻疹	出疹后至少五天	发烧; 结膜炎; 咳嗽; 口腔粘膜疹; 首先从脸部和耳朵后侧出麻疹	8-14 天	必须要提供
脑膜炎	完全康复	症状严重, 与感冒类似; 高烧; 身体严重不适; 逐渐加重的、剧烈难忍的头疼; 畏光; 可能失去意识	2-20 天	必须要提供
腮腺炎	康复后、腺体开始肿大后至少十天	发烧; 一侧或双侧腮腺肿大; 咀嚼时疼痛	12-25 天	必须要提供
溃疡性口炎	完全康复	发烧; 疼痛; 口腔红肿; 淋巴结肿大; 口疮	2-12 天	不用提供
传染性单核细胞增多症	完全康复	与感冒症状类似; 淋巴结肿大; 扁桃体发炎; 口腔异味	7-30 天	不用提供
风疹	完全康复	脸部出现小块皮疹, 蔓延到全身; 头疼; 淋巴结肿大; 结膜炎	14-21 天	必须要提供
传染性红斑	红斑出现后	脸部发红; 全身出现圆形红斑; 与感冒症状类似	7-14 天	不用提供
猩红热; 链球菌; A 型溶血性链球菌的扁桃体炎	使用抗生素后六天; 或完全康复后	猩红皮疹: 上身小丘疹, 蔓延到手掌和足部; 杨梅舌; 口周水疱; 发烧; 头疼; 喉咙疼; 吞咽困难; 淋巴结肿大; 扁桃体红肿	1-3 天	必须要提供
结核病	化验证明为阴性		6-7 周	必须要提供
水痘	约一周后	一开始有皮疹和发烧; 主要症状为皮肤水疱, 从脸部蔓延到全身	8-28 天	必须要提供

基于罗伯特科赫基金会建议

<http://kks-brand.de/cms/images/stories/wiederzulassungstabelle.pdf>